

INSTRUCTIONS DE MONTAGE / ASSEMBLING INSTRUCTION

BONDE POP-UP POUR LAVABO/VASQUE

LITO



- FR** Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Nous vous conseillons de lire attentivement la notice d'installation, d'utilisation et d'entretien.
- EN** Thank you for purchasing this product. We recommend that you read the installation, user and maintenance instructions carefully.
- DE** Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Wir empfehlen Ihnen, die Installations-, Benutzer- und Wartungsanweisungen sorgfältig zu lesen.
- ES** Le agradecemos haber comprado este producto. Le recomendamos leer atentamente el manual de instalación, uso y mantenimiento.
- IT** Grazie per aver acquistato questo prodotto. Vi raccomandiamo di leggere attentamente il manuale di installazione, utilizzo e manutenzione.
- NL** Bedankt voor de aankoop van dit product. Wij raden u aan de installatie-, gebruikers- en onderhoudsinstructies zorgvuldig te lezen.
-
- FR** La collection des bondes LITO pour lavabo et vasque est compatible avec les raccords standards au format universel G1 1/4". Son bouchon de vidange dispose de la fonction Pop-up (ouverture / fermeture par simple pression du doigt). Le bouchon se dévisse pour être remplacé par un bouchon de couleur différente. Convient aux lavabos et aux vasques sans trop plein. **Matière** : laiton chromé. 100 % résistante à la corrosion. **Garantie** : valable pour des conditions d'utilisation normales. **Conseils d'entretien** : Utilisez une éponge ou un chiffon non abrasif avec de l'eau savonneuse (savon doux ou liquide vaisselle translucide). Les produits ménagers courants universels conviennent également. **Produits à éviter** : N'utilisez pas de produits abrasifs ou chimiques agressifs comme l'acide fluorhydrique ou les antirouilles.
- EN** The LITO collection of waste fittings for washbasins and sinks is compatible with standard G1 1/4" universal fittings. Its drain plug features a pop-up function (opens/closes with a simple press of the finger). The plug unscrews for easy replacement with a different colored plug. Suitable for washbasins and sinks without an overflow. **Material**: chrome-plated brass. 100% corrosion-resistant. **Warranty**: valid under normal conditions of use. **Care instructions**: Use a non-abrasive sponge or cloth with soapy water (mild soap or translucent dishwashing liquid). Common household cleaners are also suitable. **Products to avoid**: Do not use abrasive or harsh chemicals such as hydrofluoric acid or rust removers.
- DE** Die LITO-Ablaufgarnituren für Waschbecken und Spülen sind mit Standard-G1 1/4"-Universalanschlüssen kompatibel. Der Ablaufstopfen verfügt über eine Pop-up-Funktion (öffnet und schließt sich durch einfaches Drücken mit dem Finger). Der Stopfen lässt sich zum einfachen Austausch gegen einen andersfarbigen Stopfen abschrauben. Geeignet für Waschbecken und Spülen ohne Überlauf. **Material**: verchromtes Messing. 100 % korrosionsbeständig. **Garantie**: gültig bei normalem Gebrauch. **Pflegehinweise**: Verwenden Sie einen weichen Schwamm oder ein Tuch mit Seifenwasser (milde Seife oder transparentes Spülmittel). Auch handelsübliche Haushaltsreiniger sind geeignet. **Zu vermeidende Produkte**: Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Chemikalien wie Flusssäure oder Rostentferner.
- ES** La colección LITO de accesorios de desagüe para lavabos y fregaderos es compatible con accesorios universales estándar G1 de 1/4". Su tapón de desagüe cuenta con una función de apertura y cierre automáticos (se abre y cierra con solo presionar con el dedo). El tapón se desenrosca para facilitar su reemplazo por uno de diferente color. Adecuado para lavabos y fregaderos sin rebosadero. **Material**: latón cromado. 100% resistente a la corrosión. **Garantía**: válida en condiciones normales de uso. **Instrucciones de cuidado**: utilice una esponja o paño no abrasivo con agua jabonosa (jabón suave o detergente líquido translúcido para lavavajillas). También son adecuados los limpiadores domésticos comunes. **Productos a evitar**: no utilice productos químicos abrasivos o agresivos como ácido fluorhídrico o quitamanchas de óxido.
- IT** La collezione LITO di raccordi di scarico per lavabi e lavelli è compatibile con i raccordi universali standard G1 1/4". Il tappo di scarico è dotato di funzione pop-up (si apre/chiude con una semplice pressione del dito). Il tappo si svita per una facile sostituzione con un tappo di colore diverso. Adatto per lavabi e lavelli senza troppopieno. **Materiale**: ottone cromato. 100% resistente alla corrosione. **Garanzia**: valida in condizioni di normale utilizzo.

Istruzioni per la cura: utilizzare una spugna o un panno non abrasivo con acqua saponata (sapone delicato o detersivo per piatti trasparente). Sono adatti anche i comuni detergenti per la casa. **Prodotti da evitare:** non utilizzare prodotti chimici abrasivi o aggressivi come acido fluoridrico o antiruggine.

NL De LITO-serie afvoerfittingen voor wastafels en spoelbakken is compatibel met standaard G1 1/4" universele fittingen. De afvoerstop is voorzien van een pop-upfunctie (opent/sluit met een simpele vingerdruk). De stop kan worden losgeschroefd voor eenvoudige vervanging door een stop in een andere kleur. Geschikt voor wastafels en spoelbakken zonder overloop. **Materiaal:** verchroomd messing. 100% corrosiebestendig. **Garantie:** geldig onder normale gebruiksomstandigheden. **Onderhoudsinstructies:** Gebruik een niet-schurende spons of doek met zeepsop (milde zeep of transparant afwasmiddel). Gangbare huishoudelijke schoonmaakmiddelen zijn ook geschikt. **Te vermijden producten:** Gebruik geen schurende of agressieve chemicaliën zoals fluorwaterstofzuur of roestverwijderaars.

INSTALLATION / ASSEMBLY / ASAMBLEA / ASSEMBLAGGIO

FR 1. Sécurité et Prérequis

Assurez-vous que votre vasque ou lavabo soit sans trop-plein avant l'installation. Serrer l'écrou de fixation fermement mais sans excès pour éviter d'endommager le filetage en laiton ou de fissurer la vasque.

2. Démontage initial

Desserrez la bague métallique (écrou de serrage) située à la base de la bonde et retirez le joint en silicone inférieur. Laissez le joint en silicone supérieur en place, juste sous la collerette de la bonde.

3. Mise en place

Insérez le corps de la bonde par le dessus, dans le trou d'évacuation de votre lavabo ou vasque. Le joint supérieur doit reposer à plat contre la surface intérieure de la vasque.

4. Fixation sous la vasque

Par en dessous du lavabo, replacez le deuxième joint en silicone sur le filetage de la bonde (côté biseauté vers le haut, contre la vasque).

5. Serrage

Vissez la bague métallique en laiton sur le filetage. Serrez fermement à la main pour compresser les deux joints et assurer une étanchéité parfaite. Si nécessaire, utilisez une pince en protégeant l'écrou avec un chiffon doux.

6. Vérification

Ouvrez votre robinet et laissez couler l'eau en fermant et ouvrant la bonde pour vérifier qu'il n'y a aucune fuite sous la vasque.

Suivez les instructions sur le schéma suivant.

EN 1. Safety and Prerequisites

Before installation, ensure your sink or basin does not have an overflow. Tighten the fixing nut firmly but not excessively to avoid damaging the brass threads or cracking the basin.

2. Initial Disassembly

Loosen the metal ring (locking nut) located at the base of the drain and remove the lower silicone gasket. Leave the upper silicone gasket in place, just below the drain flange.

3. Installation

Insert the drain body from above into the drain hole of your sink or basin. The upper gasket should rest flat against the inner surface of the basin.

4. Securing Under the Basin

From underneath the basin, replace the second silicone gasket on the drain threads (beveled side up, against the basin).

5. Tightening

Screw the brass metal ring onto the threads. Tighten firmly by hand to compress both gaskets and ensure a perfect seal. If necessary, use pliers, protecting the nut with a soft cloth.

6. Checking

Turn on your tap and let the water run, opening and closing the drain valve to check for leaks under the sink.

Follow the instructions in the diagram below.

DE

1. Sicherheitshinweise und Voraussetzungen

Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass Ihr Spülbecken oder Waschbecken keinen Überlauf hat. Ziehen Sie die Befestigungsmutter fest, aber nicht zu fest an, um Beschädigungen des Messinggewindes oder Risse im Becken zu vermeiden.

2. Erste Demontage

Lösen Sie den Metallring (Kontermutter) am Boden des Abflusses und entfernen Sie die untere Silikondichtung. Lassen Sie die obere Silikondichtung direkt unterhalb des Abflussflansches an ihrem Platz.

3. Installation

Setzen Sie den Abflusskörper von oben in die Abflussöffnung Ihres Spülbeckens oder Waschbeckens ein. Die obere Dichtung sollte flach an der Innenfläche des Beckens anliegen.

4. Befestigung unter dem Becken

Setzen Sie von unten unter dem Becken die zweite Silikondichtung auf das Abflussgewinde (die abgeschrägte Seite nach oben, am Becken anliegend).

5. Festziehen

Schrauben Sie den Messingring auf das Gewinde. Ziehen Sie ihn von Hand fest an, um beide Dichtungen zu komprimieren und eine perfekte Abdichtung zu gewährleisten. Verwenden Sie bei Bedarf eine Zange und schützen Sie die Mutter mit einem weichen Tuch.

6. Überprüfung

Drehen Sie den Wasserhahn auf und lassen Sie das Wasser laufen. Öffnen und schließen Sie dabei das Ablassventil, um unter der Spüle nach Undichtigkeiten zu suchen.

Folgen Sie den Anweisungen in der untenstehenden Abbildung.

ES

1. Seguridad y requisitos previos

Antes de la instalación, asegúrese de que su fregadero o lavabo no tenga rebosadero. Apriete la tuerca de fijación firmemente, pero no en exceso, para evitar dañar las roscas de latón o agrietar el lavabo.

2. Desmontaje inicial

Afloje el anillo metálico (tuerca de bloqueo) situado en la base del desagüe y retire la junta de silicona inferior. Deje la junta de silicona superior en su lugar, justo debajo de la brida del desagüe.

3. Instalación

Inserte el cuerpo del desagüe desde arriba en el orificio de desagüe de su fregadero o lavabo. La junta superior debe quedar plana contra la superficie interior del lavabo.

4. Fijación bajo el lavabo

Desde la parte inferior del lavabo, coloque la segunda junta de silicona en las roscas del desagüe (con el lado biselado hacia arriba, contra el lavabo).

5. Apriete

Enrosque el anillo metálico de latón en las roscas. Apriete firmemente a mano para comprimir ambas juntas y asegurar un sellado perfecto. Si es necesario, utilice unos alicates, protegiendo la tuerca con un paño suave.

6. Comprobación

Abre el grifo y deja correr el agua, abriendo y cerrando la válvula de desagüe para comprobar si hay fugas debajo del fregadero.

Sigue las instrucciones del diagrama a continuación.

IT

1. Sicurezza e prerequisiti

Prima dell'installazione, assicurarsi che il lavello non abbia un troppopieno. Stringere saldamente il dado di fissaggio, ma non eccessivamente, per evitare di danneggiare la filettatura in ottone o di rompere il lavello.

2. Smontaggio iniziale

Allentare l'anello metallico (dado di bloccaggio) situato alla base dello scarico e rimuovere la guarnizione inferiore in silicone. Lasciare la guarnizione superiore in silicone in posizione, appena sotto la flangia di scarico.

3. Installazione

Inserire il corpo dello scarico dall'alto nel foro di scarico del lavello. La guarnizione superiore deve appoggiare piatta contro la superficie interna del lavello.

4. Fissaggio sotto il lavello

Dal lato inferiore del lavello, riposizionare la seconda guarnizione in silicone sulla filettatura dello scarico (lato smussato verso l'alto, a contatto con il lavello).

5. Serraggio

Avvitare l'anello metallico in ottone sulla filettatura. Stringere saldamente a mano per comprimere entrambe le guarnizioni e garantire una tenuta perfetta. Se necessario, utilizzare una pinza, proteggendo il dado con un panno morbido.

6. Verifica

Apri il rubinetto e lascia scorrere l'acqua, aprendo e chiudendo la valvola di scarico per verificare la presenza di perdite sotto il lavello.

Segui le istruzioni riportate nello schema sottostante.

NL

1. Veiligheid en vereisten

Controleer vóór de installatie of uw gootsteen of wasbak geen overloop heeft. Draai de bevestigingsmoer stevig vast, maar niet te strak, om beschadiging van de messing schroefdraad of scheuren in de wasbak te voorkomen.

2. Eerste demontage

Draai de metalen ring (borgmoer) aan de onderkant van de afvoer los en verwijder de onderste siliconenpakking. Laat de bovenste siliconenpakking op zijn plaats zitten, net onder de afvoerflens.

3. Installatie

Plaats het afvoerlichaam van bovenaf in de afvoeropening van uw gootsteen of wasbak. De bovenste pakking moet plat tegen de binnenkant van de wasbak rusten.

4. Bevestiging onder de wasbak

Plaats de tweede siliconenpakking vanaf de onderkant van de wasbak terug op de schroefdraad van de afvoer (afgeschuinde kant naar boven, tegen de wasbak).

5. Vastdraaien

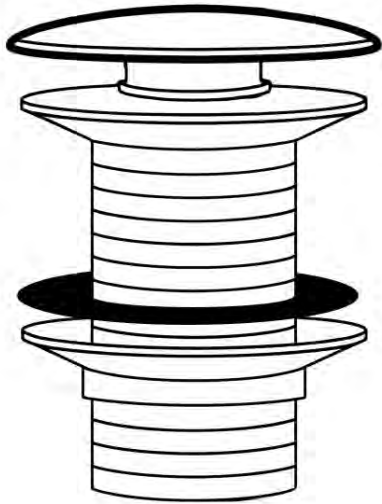
Draai de messing metalen ring op de schroefdraad. Draai deze stevig met de hand vast om beide pakkingen samen te drukken en een perfecte afdichting te garanderen. Gebruik indien nodig een tang en bescherm de moer met een zachte doek.

6. Controleren

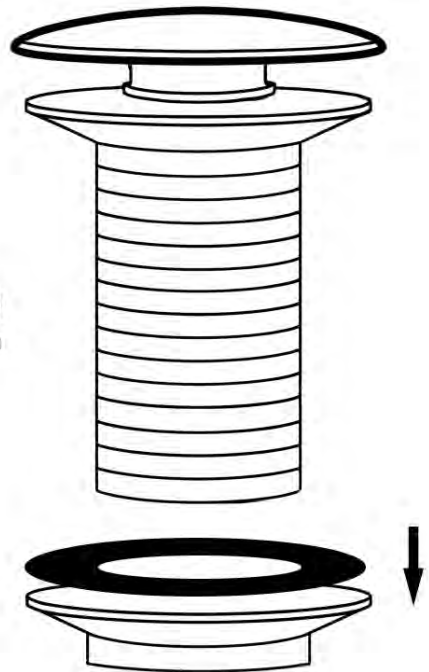
Zet de kraan open en laat het water lopen. Open en sluit de aftapkraan om te controleren op lekkages onder de gootsteen.

Volg de instructies in het onderstaande diagram.

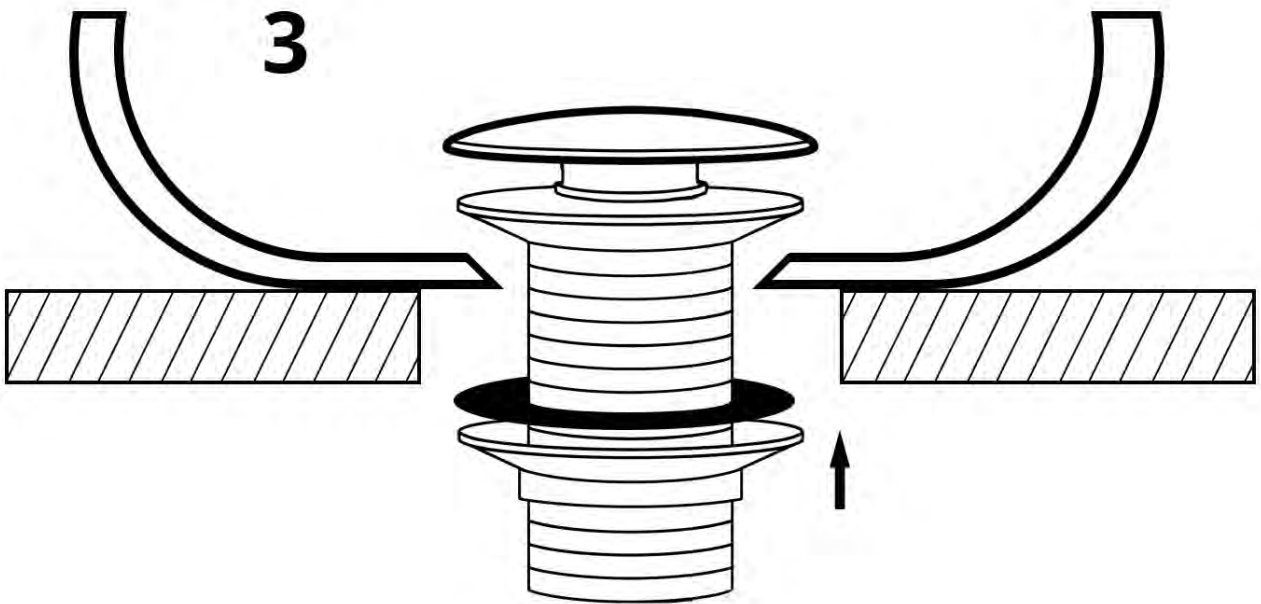
1



2



3





875 rue de Thiers
42430 St-Just-en-Chevalet
France

Tél. +33 (0)4 811 707 00
email : contact@saniverre.fr
site web : www.saniverre.fr

Responsable économique dans l'UE

MILOXI SAS
875 rue de Thiers
42430 St-Just-en-Chevalet
FRANCE
rsgp@saniverre.fr

